

۲۱- دعا در هر صبح و شام

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ بِقُوَّتِهِ، وَمَيَّزَ
بَيْنَهُمَا بِقُدْرَتِهِ،

همه حمد و ستایش تنها از آن خداوندی است که شب و روز را
با قدرت خود آفرید، و با توانایی اش میان آن ها تمایز نهاد.

وَجَعَلَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا حَدًّا مَحْدُودًا، وَأَمَدًا
مَمْدُودًا،

و برای هریک از آن دو، حدّ و مرزی مشخص و زمانی معین قرار
داد.

يُولِجُ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا فِي صَاحِبِهِ، وَيُولِجُ صَاحِبَهُ
فِيهِ

هریک از شب و روز را در دیگری داخل می کند و دیگری را
در آن.

بِتَقْدِيرٍ مِنْهُ لِلْعِبَادِ فِيمَا يَغْذُوهُمْ بِهِ، وَيُنْشِئُهُمْ
عَلَيْهِ،

این همه تقدیر اوست که برای بندگان مقرر شده تا آنان را به
این وسیله روزی رساند و پرورششان دهد.

فَخَلَقَ لَهُمُ اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ مِنْ حَرَكَاتِ التَّعَبِ
وَنَهَضَاتِ النَّصَبِ،

شب را برایشان آفرید تا در آن از جنبش‌های خسته‌کننده و
تلاش‌های پرنج بیاسایند،

وَجَعَلَهُ لِبَاساً لِيَلْبَسُوا مِنْ رَاحَتِهِ وَمَنَامِهِ،

و آن را همچون جامه‌ای قرارداد تا از آرامش و خواب آن بهره‌مند
شوند.

فَيَكُونُ ذَلِكَ لَهُمْ جَمَافاً وَقُوَّةً، وَلِيَنَالُوا بِهِ لَذَّةَ
وَشَهْوَةٍ

تا بدین سان، شب برایشان مایه تجدید قوا و انرژی گردد، و به
وسیله آن، لذت و کام دل را تجربه کنند.

وَخَلَقَ لَهُمُ النَّهَارَ مُبْصِراً لِيَبْتَغُوا فِيهِ مِنْ فَضْلِهِ،
وَلِيَتَسَبَّبُوا إِلَى رِزْقِهِ،

و روز را برایشان روشنائی بخش آفرید تا در آن از فضل او روزی
بجویند، و آن را ابزار رسیدن به رزق و روزی‌اش قرار دهند،

وَيَسْرَحُوا فِي أَرْضِهِ، طَلَباً لِمَا فِيهِ نَيْلُ الْعَاجِلِ
مِنْ دُنْيَاهُمْ، وَدَرَكَ الْآجِلِ فِي آخِرَاهُمْ،

و در زمین او به جستجو پردازند تا هم از منافع دنیوی
زودگذرشان بهره‌مند شوند و هم به پاداش‌های اخروی‌شان
دست یابند.

بِكُلِّ ذَلِكَ يُصْلِحُ شَأْنَهُمْ، وَيَبْلُو أَخْبَارَهُمْ،

خداوند با تمام این تدابیر، احوالشان را سامان می بخشد و کردارشان را می آزماید

وَيَنْظُرُ كَيْفَ هُمْ فِي أَوْقَاتِ طَاعَتِهِ، وَمَنَازِلِ
فُرُوضِهِ وَمَوَاقِعِ أَحْكَامِهِ،

و می نگرد که بندگانش در زمان اطاعت از او، در انجام واجباتش و اجرای احکامش چگونه عمل می کنند؛

﴿لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ
أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى﴾.

تا در نهایت کسانی را که بد کرده اند به سزای عملشان برساند و کسانی را که نیکویی کرده اند به بهترین پاداش نیکو جزا دهد.

اللَّهُمَّ فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى مَا فَلَقْتَ لَنَا مِنَ الْإِصْبَاحِ،
وَمَتَّعْتَنَا بِهِ مِنْ ضَوْءِ النَّهَارِ،

خداوند! تمام سپاس مخصوص توست که صبح را برای ما شکافتی و به سبب آن، ما را از نور روز بهره مند ساختی.

وَبَصَّرْتَنَا مِنْ مَطَالِبِ الْأَقْوَاتِ، وَوَقَيْتَنَا فِيهِ مِنْ
طَوَارِقِ الْأَفَاتِ.

به ما راه به دست آوردن روزی را نشان دادی و در این روز، ما را از بلاها و حوادث ناگوار حفظ کردی.

أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَتِ الْأَشْيَاءُ كُلُّهَا بِجُمْلَتِهَا لَكَ،

ما شب را صبح کردیم و همه آفریده‌ها برای تو قدم در عرصه صبح گذاشتند

سَمَاوُهَا وَأَرْضُهَا، وَمَا بَثَّتْ فِي كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا،

ساکنه و متحرکه، و مُقِيمُهُ وَشَاخِصُهُ، وَمَا عَلَا

فِي الْهَوَاءِ وَمَا كُنَّ تَحْتَ الشَّرَى.

اعم از آسمان و زمین و آنچه در هر دوی آنها پراکنده‌ای، موجودات ساکن و متحرکش، ایستاده و رونده‌اش، و آنچه در هوا بلند شده و آنچه در زیر خاک پنهان گشته

أَصْبَحْنَا فِي قَبْضَتِكَ، يَحْوِينَا مُلْكُكَ وَسُلْطَانُكَ،

وَتَضُمُّنَا مَشِيَّتُكَ،

شب را در عرصه ملک تو صبح کردیم، ملک و سلطنت تو ما را دربر گرفته و مشیت تو ما را در خود جای داده است.

وَتَتَصَرَّفُ عَنْ أَمْرِكَ، وَتَنْتَقِلُّ فِي تَدْبِيرِكَ،

ما به فرمان تو عمل می‌کنیم و در دایره تدبیر تو می‌چرخیم.

لَيْسَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ إِلَّا مَا قَضَيْتَ، وَلَا مِنَ الْخَيْرِ

إِلَّا مَا أَعْطَيْتَ،

همه امور ما در دست تقدیر و حکم توست، و هر خیری که هست تو بخشیده‌ای.

وَهَذَا يَوْمٌ حَادِثٌ جَدِيدٌ وَهُوَ عَلَيْنَا شَاهِدٌ عَتِيدٌ،

امروز روزی نو و تازه است که گواه حاضر و آماده بر ماست؛

إِنْ أَحْسَنَّا وَدَّعْنَا بِحَمْدٍ، وَإِنْ أَسَأْنَا فَارْقَنَا بِذَمٍّ.

اگر نیکی کنیم، با سپاس از ما خدا حافظی می کند و اگر بدی کنیم، نکوهش کنان از ما جدا می شود.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَارْزُقْنَا حُسْنَ مُصَاحَبَتِهِ،

خداوند! بر محمد و خاندانش درود فرست و رفاقت و هم نشینی با این روز را روزی ما کن

وَأَعِصْمْنَا مِنْ سُوءِ مُفَارَقَتِهِ بِارْتِكَابِ جَرِيرَةٍ أَوْ

اِقْتِرَافِ صَغِيرَةٍ أَوْ كَبِيرَةٍ،

و ما را از اینکه با ارتکاب گناهی کوچک یا بزرگ، جدایی ناپسندی از آن (روز) داشته باشیم، حفظ کن

وَأَجْزِلْ لَنَا فِيهِ مِنَ الْحَسَنَاتِ، وَأَخْلِنَا فِيهِ مِنَ

السَّيِّئَاتِ،

در این روز، بهره ما را از خوبی ها فراوان کن و ما را از بدی ها تهی ساز.

وَأَمْلَأْ لَنَا مَا بَيْنَ طَرْفَيْهِ حَمْدًا وَشُكْرًا وَأَجْرًا وَذُخْرًا
وَفَضْلًا وَإِحْسَانًا،

و از ابتدا تا پایان این روز را برای ما سرشار از ستایش، سپاس،
پاداش، ذخیره، فضل و احسان گردان.

اللَّهُمَّ يَسِّرْ عَلَى الْكِرَامِ الْكَاتِبِينَ مُؤَنِّتَنَا،
خداوندا زحمت و سنگینی ما را بر فرشتگان بزرگوار نویسنده
اعمال، آسان گردان

وَأَمْلَأْ لَنَا مِنْ حَسَنَاتِنَا صَحَائِفَنَا، وَلَا تُخْزِنَا عِنْدَهُمْ
بِسُوءِ أَعْمَالِنَا.

و نامه اعمال ما را لبریز از خوبیها کن و ما را به سبب اعمال
بدمان نزد آنان (فرشتگان) رسوا مگردان.

اللَّهُمَّ اجْعَلْ لَنَا فِي كُلِّ سَاعَةٍ مِنْ سَاعَاتِهِ حَظًّا
مِنْ عِبَادَتِكَ وَنَصِيبًا مِنْ شُكْرِكَ، وَشَاهِدَ صِدْقٍ
مِنْ مَلَائِكَتِكَ.

خداوندا! در هر ساعتی از این روز، بهره‌ای از عبادتت، نصیبی از
شکرگزاریات، و شاهی راستگو از فرشتگانت برای ما قرار ده.

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِهٖ، وَاحْفَظْنَا مِنْ بَيْنِ
اَيَّدِيْنَا، وَمِنْ خَلْفِنَا وَعَنْ اَيْمَانِنَا وَعَنْ شَمَائِلِنَا
وَمِنْ جَمِيعِ نَوَاحِيْنَا،

خداوندا! بر محمد و خاندانش درود فرست و ما را از پیش رو، از
پشت سر، از راست و از چپ، و از همهٔ جوانب حفظ فرما؛

حِفْظاً عَاصِماً مِنْ مَعْصِيَّتِكَ، هَادِياً اِلَى طَاعَتِكَ،
مُسْتَعِماً لِمَحَبَّتِكَ.

آن‌چنان که ما را از نافرمانی‌ات باز دارد، به سوی طاعت
هدایت کند، و در راه عشق و محبت به کارگیرد.

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِهٖ، وَوَقِّقْنَا فِيْ يَوْمِنَا هَذَا
وَلَيْلَتِنَا هَذِهِ وَفِيْ جَمِيعِ اَيَّامِنَا

خداوندا بر محمد و آلش درود فرست و ما را در این روز و
شب‌مان و در همهٔ روزگارمان برای این امور موفق بدار:

لَا سَتِعَمَالِ الْخَيْرِ، وَهَجْرَانِ الشَّرِّ، وَشُكْرِ النِّعَمِ،
وَإِتِّبَاعِ السُّنَنِ، وَمُجَانَبَةِ الْبِدْعِ،

انجام کارهای نیک و دوری جستن از بدی‌ها، شکرگزاری
نعمت‌ها، پیروی از سنت‌ها و دوری از بدعت‌ها،

وَالْأَمْرَ بِالْمَعْرُوفِ، وَالتَّهْيِ عَنِ الْمُنْكَرِ، وَحَيَاةِ
الْإِسْلَامِ، وَانْتِقَاصِ الْبَاطِلِ وَإِذْلَالِهِ،

امر به معروف و نهی از منکر، حفاظت از اسلام، کوچک
شمردن و خوار ساختن باطل،

وَنُصْرَةِ الْحَقِّ وَإِعْزَازِهِ، وَإِرْشَادِ الضَّالِّ، وَمُعَاوَنَةِ
الضَّعِيفِ وَإِدْرَاكِ اللَّهِيْفِ.

یاری رساندن و تقویت حق، راهنمایی گمراهان، یاری دادن
ضعیفان و رسیدن به داد مظلومان

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَاجْعَلْهُ أَيْمَنَ يَوْمٍ
عَهْدِنَاهُ، وَأَفْضَلَ صَاحِبٍ صَحْبِنَاهُ، وَخَيْرَ وَقْتٍ
ظَلَلْنَا فِيهِ،

خداوندا! بر محمد و خاندانش درود فرست و این روز را خجسته‌ترین
روزی که در یاد داریم، بهترین همراهی که با او همراه شده‌ایم، و
نیکوترین زمانی که در آن بوده‌ایم، قرار ده.

وَاجْعَلْنَا مِنْ أَرْضِي مَنْ مَرَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ مِنْ
جُمْلَةِ خَلْقِكَ، أَشْكُرُهُمْ لِمَا أَوْلَيْتَ مِنْ نِعَمِكَ،
وَأَقُومُهُمْ بِمَا شَرَعْتَ مِنْ شَرَائِعِكَ، وَأَوْقِفُهُمْ
عَمَّا حَذَرْتَ مِنْ نَهْيِكَ.

و ما را از میان همه آفریدگانت که شب و روز بر آنان گذشته است،
راضی ترین، سپاسگزارترینشان به نعمت های تو، پایبندترینشان
به احکامی که وضع کرده ای، و پرهیزکارترینشان از نواهی که
برحذر داشته ای، قرار ده.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُكَ وَكَفَى بِكَ شَهِيداً،

من تو را گواه می گیرم و گواهی تو کافی است

وَأُشْهَدُ سَمَاءَكَ وَأَرْضَكَ وَمَنْ أَسْكَنْتَهُمَا مِنْ
مَلَائِكَتِكَ، وَسَائِرِ خَلْقِكَ فِي يَوْمِي هَذَا وَسَاعَتِي
هَذِهِ وَلَيْلَتِي هَذِهِ، وَمُسْتَقَرِّي هَذَا،

آسمان و زمینت، و هر آنچه را در آن ها جای داده ای اعم از
فرشتگان و دیگر آفریدگانت را در این روز و این ساعت و این
شب، و در این مکانم، گواه می گیرم که:

أَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، قَائِمٌ
بِالْقِسْطِ، عَدْلٌ فِي الْحُكْمِ، رَزُوفٌ بِالْعِبَادِ، مَالِكٌ
الْمُلْكِ، رَحِيمٌ بِالْخَلْقِ،

که تو همان خدای هستی که هیچ محبوبی جز تو نیست.
برپادارنده عدل، دادگر در حکم، بسیار مهربان به بندگان،
صاحب مُلک و پادشاهی، و مهربان به آفریدگان هستی.

وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ وَخَيْرُتَكَ مِنْ خَلْقِكَ،
حَمَلْتَهُ رِسَالَتَكَ فَأَدَّاهَا،

و گواهی می‌دهم که محمد بنده و فرستاده تو و برگزیده از
میان آفریدگان توست. رسالت را بردوش او نهادی و او آن را به
انجام رساند

وَأَمَرْتَهُ بِالنُّصْحِ لِأُمَّتِهِ فَنَصَحَ لَهَا.

او را به خیرخواهی برای امتش فرمان دادی و او نیز خالصانه
برای امت خود خیرخواهی کرد.

اللَّهُمَّ فَصِّلْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ أَكْثَرُ مَا صَلَّيْتَ
عَلَى أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ،

خداوندا! بر محمد و خاندانش درود فرست، بیش از آنچه بر هر
یک از آفریدگانت درود فرستادی.

وَاتِهِ عَنَّا أَفْضَلَ مَا آتَيْتَ أَحَدًا مِنْ عِبَادِكَ، وَاجْزِهِ
عَنَّا أَفْضَلَ وَأَكْرَمَ مَا جَزَيْتَ أَحَدًا مِنْ أَنْبِيَائِكَ
عَنْ أُمَّتِهِ،

و از سوی ما به او بهترین پاداشی را عطا کن که به بنده‌ای از
بندگان عطا کرده‌ای. و از طرف ما، به او بهترین و گرامی‌ترین
پاداشی را که به پیامبری از پیامبران در برابر امتش داده‌ای،
عطا کن.

إِنَّكَ أَنْتَ الْمَنَّانُ بِالْجَسِيمِ، وَالْغَافِرُ لِلْعَظِيمِ،
وَأَنْتَ أَرْحَمُ مِنْ كُلِّ رَحِيمٍ. فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ
وَالِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ الْأَخْيَارِ الْأَنْجَبِينَ.

به یقین، تویی که نعمت‌های بس بزرگ را بسیار می‌بخشی،
و گناهان سترگ را می‌آمرزی، و مهربان‌تر از هر مهربانی. پس
بر محمد و آل پاکیزه و پاکش که نیکوکاران برگزیده‌اند،
درود فرست.